



AN COIMISIÚN  
EORPACH

An Bhruiséil, 8.8.2013  
COM(2013) 578 final

2013/0278 (COD)

Togra le haghaidh

## **RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 maidir le staidreamh Comhphobail i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit i dtaca le cumhachtaí tarmligthe agus cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún chun bearta áirithe a ghlacadh, faisnéis a chur in iúl trí lucht riaracháin custaim, sonraí rúnda a mhalartú idir Ballstáit agus luach staidrimh a shainiú.**

## MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

### 1. COMHTHÉACS AN TOGRA

Sa Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) déantar idirdhealú idir na cumhachtaí a fhéadfar a tharmligean chuig an gCoimisiún d'fhonn gníomhartha neamhrechtacha a bhfuil feidhm ghinearálta leo a ghlacadh chun eilimintí neamhriachtanacha áirithe a fhorlíonadh nó a leasú i ngníomh reachtach ar leith, mar atá leagtha síos in Airteagal 290(1) den CFAE (gníomhartha tarmligthe), agus na cumhachtaí cur chun feidhme a thabharfar don Choimisiún nuair is gá coinníollacha aonfhoirmeacha chun gníomhartha de chuid an Aontais atá ina gceangal dlí a chur chun feidhme, mar atá leagtha síos in Airteagal 291(2) den CFAE (gníomhartha cur chun feidhme).

Maidir le glacadh Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú inniúlachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún<sup>1</sup>, tá gealltanús tugtha ag an gCoimisiún<sup>2</sup> athbhreithniú a dhéanamh, i bhfianaise na gcritéar atá leagtha síos sa CFAE, ar ghníomhartha reachtacha a bhfuil tagairtí iontu faoi láthair don nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú.

Is é an cuspóir foriomlán gach foráil a thagraíonn don nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú a bhaint as gach ionstraim reachtach faoi dheireadh sheachtú téarma na Parlaiminte (Meitheamh 2014).

I gcomhthéacs ailíniú Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 maidir le staidreamh Comhphobail i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit agus lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 3330/91<sup>3</sup> ón gComhairle le rialacha nua an CFAE, ba cheart foráil a dhéanamh maidir le cumhachtaí cur chun feidhme a thugtar don Choimisiún faoi láthair faoin Rialachán sin trí chumhachtaí a thabhairt don Choimisiún chun gníomhartha tarmligthe agus/nó cur chun feidhme a ghlacadh.

Anuas air sin, tá roinnt athruithe eile beartaithe chun táirgeadh staidrimh trádála laistigh den AE a fheabhsú.

### 2. TORTHAÍ AN CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS MEASÚNUITHE TIONCHAIR

Chuathas i gcomhairle leis an gCoiste staidrimh i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit agus an Coiste um an gCóras Staidrimh Eorpach.

Ní raibh aon ghá le measúnú tionchair.

### 3. EILIMINTÍ DLÍ AN TOGRA

Achoimre ar an ngníomhaíocht atá beartaithe.

---

<sup>1</sup> IO L 55, 28.2.2011, lch. 13.

<sup>2</sup> IO L 55, 28.2.2011, lch. 19.

<sup>3</sup> IO L 102, 7.4.2004, lch. 1.

- **(i) Ailíniú**

Is é príomhchuspóir an togra seo Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 a leasú chun é a ailíniú leis an gcomhthéacs institiúideach nua.

Is í an aidhm atá ann go háirithe na cumhachtaí atá tugtha don Choimisiún a aithint agus an nós imeachta iomchuí a chur ar bun chun bearta a ghlacadh ar bhonn na gcumhachtaí sin.

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 638/2004, tá sé beartaithe cumhacht a thabhairt don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i ndáil le glacadh rialacha sonracha nó éagsúla a bhfuil feidhm acu maidir le hearraí nó gluaiseachtaí sonracha, oiriúnú na tréimhse tagartha, oiriúnú rátaí cumhdaigh Intrastat, sonrú na gcoinníollacha chun na tairseacha dá dtagraítear in Airteagal 10(4) a shainiú, sainiú na gcoinníollacha chun an fhaisnéis atá le soláthar d'idirbhearta beaga aonair a shimpliú, sainiú na sonraí comhiomlánaithe agus sainiú na gcritéar ar cheart torthaí na meastachán a chomhlíonadh.

Anuas air sin, tá sé beartaithe cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún ionas gur féidir leis, i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin atá leagtha síos in Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011, na socruithe a ghlacadh chun faisnéis Intrastat a bhailiú, go háirithe maidir leis na cóid atá le húsáid, na forálacha teicniúla chun staidreamh bliantúil maidir le trádáil de réir saintréithe gnó a chur le chéile agus aon bhearta is gá chun a áirithiú go mbeidh cáilíocht an staidrimh arna tharchur de réir na gcritéar cáilíochta.

- **(ii) Athruithe breise**

Mar thoradh ar shimpliú scéimeanna imréitigh custaim níl faisnéis staidrimh le fáil, ar leibhéal custaim, faoi earraí atá faoi réir nósanna imeachta próiseála custaim. Chun cáilíocht agus cumhdach staidrimh trádála laistigh den AE a áirithiú, tá sé beartaithe faisnéis a bhailiú faoi ghluaiseachtaí na n-earraí sin trí chóras Intrastat.

Anuas air sin, d'fhéadfadh staidreamh trádála laistigh den AE, ó thaobh cháilíocht an staidrimh agus éifeachtúlacht an chórais de, tairbhe a bhaint as méadú ar mhalartú sonraí rúnda idir údaráis náisiúnta ábhartha na mBallstát. Dá bhrí sin, ba cheart malartuithe den sórt sin chun críocha staidrimh amháin a cheadú go sainráite.

Tá gá le sainmhíniú aonfhoirmeach ar an mír sonraí “luach staidrimh” sa staidreamh uile maidir le trádáil earraí ar leibhéal an Aontais. Dá bhrí sin, tá sé beartaithe an sainmhíniú atá ann faoi láthair ar an mír sonraí sin i staidreamh trádála laistigh den AE a ailíniú leis an sainmhíniú i staidreamh trádála lasmuigh den AE.

- **(iii) Cuíchóiriú an Chórais Staidrimh Eorpaigh**

I Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 maidir le Staidreamh Eorpach<sup>4</sup> sainíodh gurb é atá sa Chóras Staidrimh Eorpach (CSE) an chomhpháirtíocht idir an tÚdarás Staidrimh Eorpach, arb é an Coimisiún (Eurostat), agus na hInstitiúidí Náisiúnta Staidrimh (INSanna), agus na húdaráis náisiúnta eile i ngach Ballstát atá freagrach as staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh.

---

<sup>4</sup> IO L 87, 31.3.2009, lch. 164.

Féachtar ar an gCoiste um an gCóras Staidrimh Eorpach (CCSE), arna bhunú le hAirteagal 7 de Rialachán (CE) Uimh. 223/2009, mar bhrathchoiste laistigh den CSE. Cuidíonn sé leis an gCoimisiún a chumhachtaí cur chun feidhme a fheidhmiú i réimsí staidrimh áirithe. Ní áirítear staidreamh maidir le trádáil idirnáisiúnta earraí.

Sa réimse sin, cuidíonn an Coiste staidrimh i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit (Coiste Intrastat) leis an gCoimisiún, i gcomhréir le hAirteagal 14 de Rialachán (CE) Uimh. 638/2004.

Tá an Coimisiún ag beartú struchtúr nua a thabhairt don CSE chun comhordú agus comhpháirtíocht a fheabhsú i struchtúr pirimide soiléir laistigh den CSE, leis an CCSE mar an gcomhlacht straitéiseach is airde. Gné amháin den chúchóiriú sin is ea cumhachtaí coisteolaíochta a chomhchruinniú sa CCSE. Thug an CCSE tacaíocht don chur chuige nua sin i mí Feabhra 2012<sup>5</sup>.

Dá bhrí sin, tá sé beartaithe Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 a leasú freisin trí thagairt don CCSE a chur in ionad na tagartha do Choiste Intrastat.

- **Bunús dlí**

Airteagal 338(1) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.

- **Rogha ionstraime**

Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.

#### **4. IMPLEACHT BHUISÉADACH**

Níl aon impleachtaí ag an togra do bhuiséad an AE.

#### **5. EILIMINTÍ ROGHNACHA**

Ar bith.

- **An Limistéar Eorpach Eacnamaíoch**

N/B

---

<sup>5</sup> 12ú cruinniú den CCSE, 12 Feabhra 2012.

Togra le haghaidh

## **RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 maidir le staidreamh Comhphobail i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit i dtaca le cumhachtaí tarmlichte agus cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún chun bearta áirithe a ghlacadh, faisnéis a chur in iúl trí lucht riaracháin custaim, sonraí rúnda a mhalartú idir Ballstáit agus luach staidrimh a shainiú.**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 338(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na Parlaimintí náisiúnta,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Mar thoradh ar theacht i bhfeidhm an Chonartha ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (“an Conradh”), ba cheart na cumhachtaí atá tugtha don Choimisiún a ailíniú le hAirteagal 290 agus le hAirteagal 291 den Chonradh.
- (2) Maidir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú inniúlachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún<sup>6</sup>, tá gealltanús tugtha ag an gCoimisiún<sup>7</sup> athbhreithniú a dhéanamh, i bhfianaise na gcritéar atá leagtha síos sa Chonradh, ar ghníomhartha reachtacha a bhfuil tagairtí iontu faoi láthair don nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú.
- (3) Le Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 maidir le staidreamh Comhphobail i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit agus lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 3330/91 ón gComhairle<sup>8</sup> tugtar cumhachtaí don Choimisiún chun cuid d'fhorálacha an Rialacháin seo a chur chun feidhme.

<sup>6</sup> IOL 55, 28.2.2011, lch. 13.

<sup>7</sup> IOL 55, 28.2.2011, lch. 19.

<sup>8</sup> IOL 102, 7.4.2004, lch. 1.

- (4) I gcomhthéacs ailíniú Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 le rialacha nua an Chonartha, ba cheart foráil a dhéanamh maidir le cumhachtaí cur chun feidhme atá tugtha don Choimisiún faoi láthair trí chumhachtaí a thabhairt don Choimisiún chun gníomhartha tarmligthe agus gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh.
- (5) Chun freagra sásúil a thabhairt ar riachtanais úsáideoirí le faisnéis staidrimh gan ualaí iomarcacha a chur ar oibreoirí eacnamaíocha, chun athruithe a bhfuil gá leo ar chúiseanna modheolaíochta agus an gá atá le córas éifeachtúil a bhunú chun sonraí a bhailiú agus staidreamh a chur le chéile a chur san áireamh, ba cheart an chumhacht chun gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh a tharmligean chuig an gCoimisiún i ndáil le glacadh rialacha éagsúla nó sonracha a bhfuil feidhm acu maidir le hearraí nó gluaiseachtaí sonracha, oiriúnú na tréimhse tagartha, oiriúnú rátaí cumhdaigh Intrastat, sonrú na gcoinníollacha chun na tairseacha dá dtagraítear in Airteagal 10(4) a shainiú, sainiú na gcoinníollacha chun an fhaisnéis atá le soláthar d'idirbhearta beaga aonair a shimpliú, sainiú na sonraí comhiomlánaithe agus sainiú na gcritéar ar cheart torthaí na meastachán a chomhlíonadh.
- (6) Tá tábhacht ar leith ag baint leis go ndéanfaidh an Coimisiún comhairliúcháin iomchuí le linn a chuid oibre ullmhúcháin, lena n-áirítear ar leibhéal na saineolaithe. Ba cheart don Choimisiún a áirithiú, agus gníomhartha tarmligthe á n-ullmhú agus á dtarraingt suas aige, go ndéanfar doiciméid ábhartha a tharchur go comhuaineach, go tráthúil agus go hiomchuí chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle.
- (7) Ba cheart don Choimisiún a áirithiú nach gcuireann na gníomhartha tarmligthe sin ualach suntasach riaracháin breise ar na Ballstáit ná ar na freagróirí.
- (8) Chun coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú chun Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 a chur chun feidhme, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún ionas gur féidir leis na socruithe a ghlacadh chun faisnéis a bhailiú, go háirithe maidir leis na cóid atá le húsáid, na forálacha teicniúla chun staidreamh bliantúil maidir le trádáil de réir saintréithe gnó a chur le chéile agus aon bhearta is gá chun a áirithiú go mbeidh cáilíocht an staidrimh arna tharchur de réir na gcritéar cáilíochta. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
- (9) Tugann an Coiste staidrimh i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit (Coiste Intrastat) dá dtagraítear in Airteagal 14 de Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 comhairle don Choimisiún agus cuidíonn sé leis a chumhachtaí cur chun feidhme a fheidhmiú.
- (10) De réir na straitéise maidir le struchtúr nua don Chóras Staidrimh Eorpach (dá ngairtear 'CSE' anseo feasta), a bhfuil sé mar aidhm aige comhordú agus compháirtíocht a fheabhsú i struchtúr pirimide soiléir laistigh den CSE, ba cheart ról comhairleach a bheith ag an gCoiste um an gCóras Staidrimh Eorpach (dá ngairtear 'CCSE' anseo feasta), ar coiste é a bunaíodh le Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 maidir le staidreamh Eorpach<sup>9</sup>, agus ba cheart dó cúnaimh a thabhairt don Choimisiún a chumhachtaí cur chun feidhme a fheidhmiú.

---

<sup>9</sup> IO L 87, 31.3.2009, lch. 164.

- (11) Ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 a leasú trí thagairt don CCSE a chur in ionad na tagartha do Choiste Intrastat.
- (12) Mar thoradh ar shimpliú scéimeanna imréitigh custaim níl faisnéis staidrimh le fáil, ar leibhéal custaim, faoi earraí atá faoi réir nósanna imeachta próiseála custaim. Chun cumhdach na sonraí a áirithiú, ba cheart gluaiseachtaí na n-earraí sin a chur san áireamh i gcóras Intrastat.
- (13) Ba cheart malartú sonraí rúnda a bhaineann le staidreamh trádála laistigh den AE a cheadú idir na Ballstáit d'fhonn éifeachtúlacht a mhéadú i dtaca le forbairt, le táirgeadh agus le scaipeadh an staidrimh sin nó chun a cháilíocht a fheabhsú.
- (14) Ba cheart an sainmhíniú ar luach staidrimh a shoiléiriú agus a ailíniú leis an sainmhíniú ar an mír sonraí sin faoin staidreamh trádála lasmuigh den AE.
- (15) I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, is gá agus is iomchuí rialacha a leagan síos maidir le faisnéis a chur in iúl ag an lucht riaracháin custaim, malartú sonraí rúnda idir na Ballstáit agus an sainmhíniú ar luach staidrimh i réimse an staidrimh trádála lasmuigh den AE. Ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir sin a bhaint amach, i gcomhréir le hAirteagal 5(4) den Chonradh ar an Aontas Eorpach.
- (16) Chun deimhneacht dhlíthiúil a áirithiú, níor cheart go ndéanadh an Rialachán seo difear do na nósanna imeachta chun bearta arna dtionscnamh ach nach bhfuil críochnaithe roimh theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo a ghlacadh.
- (17) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 a leasú dá réir sin,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

#### *Airteagal 1*

Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 mar seo a leanas:

(1) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3(4):

‘4. Tabharfar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh, i gcomhréir le hAirteagal 13a, a bhaineann le rialacha éagsúla nó sonracha a bhfuil feidhm acu maidir le hearraí sonracha nó gluaiseachtaí sonracha.’

(2) Leasaítear Airteagal 5 mar seo a leanas:

(a) Scriostar an focal ‘Comhphobail’ i mír 1.

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Cuirfidh lucht custaim an fhaisnéis staidrimh faoi eiseoladh agus inseoladh earraí atá faoi réir doiciméid aonair riaracháin chun críocha custaim nó fioscacha ar fáil go díreach do na húdaráis náisiúnta, uair sa mhí ar a laghad.’

(c) Cuirtear mír 2a isteach mar seo a leanas:

‘2a. Tabharfaidh an lucht riaracháin custaim atá freagrach i ngach Ballstát, ar a thionscnamh féin nó ar iarraidh ón údarás náisiúnta, aon fhaisnéis atá ar fáil don údarás náisiúnta a d'fhéadfadh cáilíocht an staidrimh a fheabhsú.’

(3) In Airteagal 6, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Tabharfar de chumhacht don Choimisiún, i gcomhréir le hAirteagal 13a, gníomhartha tarmligthe a ghlacadh chun an tréimhse thagartha a oiriúnú chun an nasc le cáin bhreisluacha (CBL) agus oibleagáidí custaim a chur san áireamh.’

(4) In Airteagal 9(1), cuirtear an méid seo a leanas in ionad na dara fomhíre:

"Tugtar san Iarscríbhinn sainmhínithe ar na sonraí staidrimh dá dtagraítear i bpointí (e) go (h). Glacfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, na socrúithe chun an fhaisnéis sin a bhailiú, go háirithe na cóid atá le húsáid.

Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 14(2).’

(5) Cuirtear isteach Airteagal 9a mar seo a leanas:

‘Airteagal 9a

*Malartú sonraí rúnda*

Maidir le malartú sonraí rúnda, mar atá sainmhínithe in Airteagal 3(7) de Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 maidir le Staidreamh Eorpach (\*), is chun críocha staidrimh amháin é, agus ceadófar é idir údaráis náisiúnta gach Ballstáit, i gcás ina bhfreastalaíonn an malartú ar fhorbairt, táirgeadh agus scaipeadh éifeachtúil an staidrimh Eorpaigh a bhaineann le trádáil earraí idir na Ballstáit nó i gcás ina bhfeabhsaítear an cháilíocht leis.

Caithfidh na húdaráis náisiúnta a bhfuil sonraí rúnda faighte acu leis an bhfaisnéis sin mar fhaisnéis rúnda agus úsáidfidh siad í chun críocha staidrimh amháin.’

---

(\* ) IO L 87, 31.3.2009, lch. 164.’

(6) Leasaítear Airteagal 10 mar seo a leanas:

(a) I mír 3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

‘Tabharfar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh, i gcomhréir le hAirteagal 13a, chun na rátaí cumhdaigh sin i ndáil le Intrastat a oiriúnú d'fhorbairtí teicniúla agus eacnamaíocha nuair is féidir iad a laghdú, fad is a choinnítear staidreamh a chomhlíonann na táscairí agus caighdeáin cáilíochta atá i bhfeidhm.’

(b) I mír 4, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

‘Tabharfar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh, i gcomhréir le hAirteagal 13a, chun na coinníollacha a shonrú maidir leis na tairseacha sin a shainiú.’

(c) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5:



‘5. Faoi réir coinníollacha áirithe a chomhlíonfaidh ceanglais cháilíochta, féadfaidh na Ballstáit an fhaisnéis atá le soláthar faoi idirbhearta beaga leithleacha a shimpliú. Tabharfar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh, i gcomhréir le hAirteagal 13a, chun na coinníollacha sin a shainiú.’

(7) Leasaítear Airteagal 12 mar seo a leanas:

(a) I mír 1, cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):

‘(a) 40 lá féilire tar éis dheireadh na míosa tagartha do na sonraí comhiomlánaithe a bheith le sainiú ag an gCoimisiún. Tabharfar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh, i gcomhréir le hAirteagal 13a, chun na sonraí comhiomlánaithe sin a shainiú.’

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Cuirfidh na Ballstáit torthaí míosúla ar fáil don Choimisiún (Eurostat) ina gcumhdaítear a dtrádáil iomlán earraí trí mheastacháin a úsáid, más gá. Tabharfar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh, i gcomhréir le hAirteagal 13a, chun na critéir ar cheart torthaí na meastachán a chomhlíonadh a shainiú.’

(c) I mír 4, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fomhír:

‘Glacfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, forálacha teicniúla chun an staidreamh sin a chur le chéile.

Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 14(2).’

(8) In Airteagal 13, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4:

‘4. Glacfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, aon bhearta is gá chun cáilíocht an staidrimh arna tharchur de réir na gcritéir cáilíochta a áirithiú.

Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 14(2).’

(9) Cuirtear isteach Airteagal 13a mar seo a leanas:

*‘Airteagal 13a  
An tarmligean a fheidhmiú*

1. Tugtar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha síos san Airteagal seo.

2. Agus na cumhachtaí atá tarmligthe in Airteagail 3(4), 6(2), 10(3) (4) agus (5), 12(1)(a) agus (2) á bhfeidhmiú aige, áiritheoidh an Coimisiún nach gcuirfidh na gníomhartha tarmligthe ualach suntasach riaracháin breise ar na Ballstáit ná ar na freagróirí.

3. Tabharfar an chumhacht chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh dá dtagraítear in Airteagal 3(4), 6(2), 10(3) (4) agus (5), 12(1)(a) agus (2) don Choimisiún go ceann tréimhse neamhchinntithe. [(Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach dáta cruinn theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe)].

4. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligean na cumhachta dá dtagraítear in Airteagail 3(4), 6(2), 10(3) (4) agus (5), 12(1)(a) agus (2) a chúlghairm tráth ar bith. Má chinntear an chúlghairm a dhéanamh, cuirfear deireadh le tarmligean na gcumhachtaí atá sonraithe sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis an lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó ar dháta is déanaí a shonrófar sa chinneadh. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon cheann de na gníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.

5. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra ina leith go comhuaineach do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle.

6. Ní thiocfaidh gníomh tarmligthe arna ghlacadh de bhun Airteagail 3(4), 6(2), 10(3) (4) agus (5), 12(1)(a) agus (2) i bhfeidhm ach amháin mura ndéanann Parlaimint na hEorpa ná an Chomhairle agóid ina choinne laistigh de thréimhse dhá mhí ó fhógra faoin ngníomh sin a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó más rud é, sula dtéann an tréimhse sin in éag, go gcuireann Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon in iúl nach ndéanfaidh siad agóid ina choinne. Cuirfear dhá mhí leis an tréimhse sin ar thionscnamh Parlaimint na hEorpa nó na Comhairle.’

(10) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 14:

#### *‘Airteagal 14*

#### *Coiste*

1. Beidh an Coiste um an gCóras Staidrimh Eorpach arna bhunú le Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 de chúnamh ag an gCoimisiún. Beidh an coiste sin ina choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún(\*).

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

---

(\* IO 55, 28.2.2011, lch. 13.’

(11) San Iarscríbhinn, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 3(b):

‘(b) an luach staidrimh, arb é an luach a ríomhtar ag teorainneacha náisiúnta na mBallstát é. Beidh sé bunaithe ar an méid inchánach nó, más infheidhme, an luach a chuirtear ina ionad. Ní áirítear ann ach costais theagmhasacha (lastas, árachas) a thabhaítear, i gcás eiseolachán, sa chuid den turas atá lonnaithe i gcríoch an Bhallstáit eiseolacháin agus, i gcás inseolachán, sa chuid den turas atá lonnaithe taobh amuigh de chríoch an Bhallstáit inseolacháin. Tugtar luach fob (saor in aisce ar bord) air i gcás eiseolachán, agus luach cif (costas, árachas agus last-táille) air i gcás inseolachán.’

## *Airteagal 2*

Ní dhéanfaidh an Rialachán seo difear do na nósanna imeachta chun bearta a ghlacadh dá bhforáiltear i Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 arna dtionscnamh ach nach bhfuil críochnaithe roimh theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

## *Airteagal 3*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa  
An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle  
An tUachtarán*